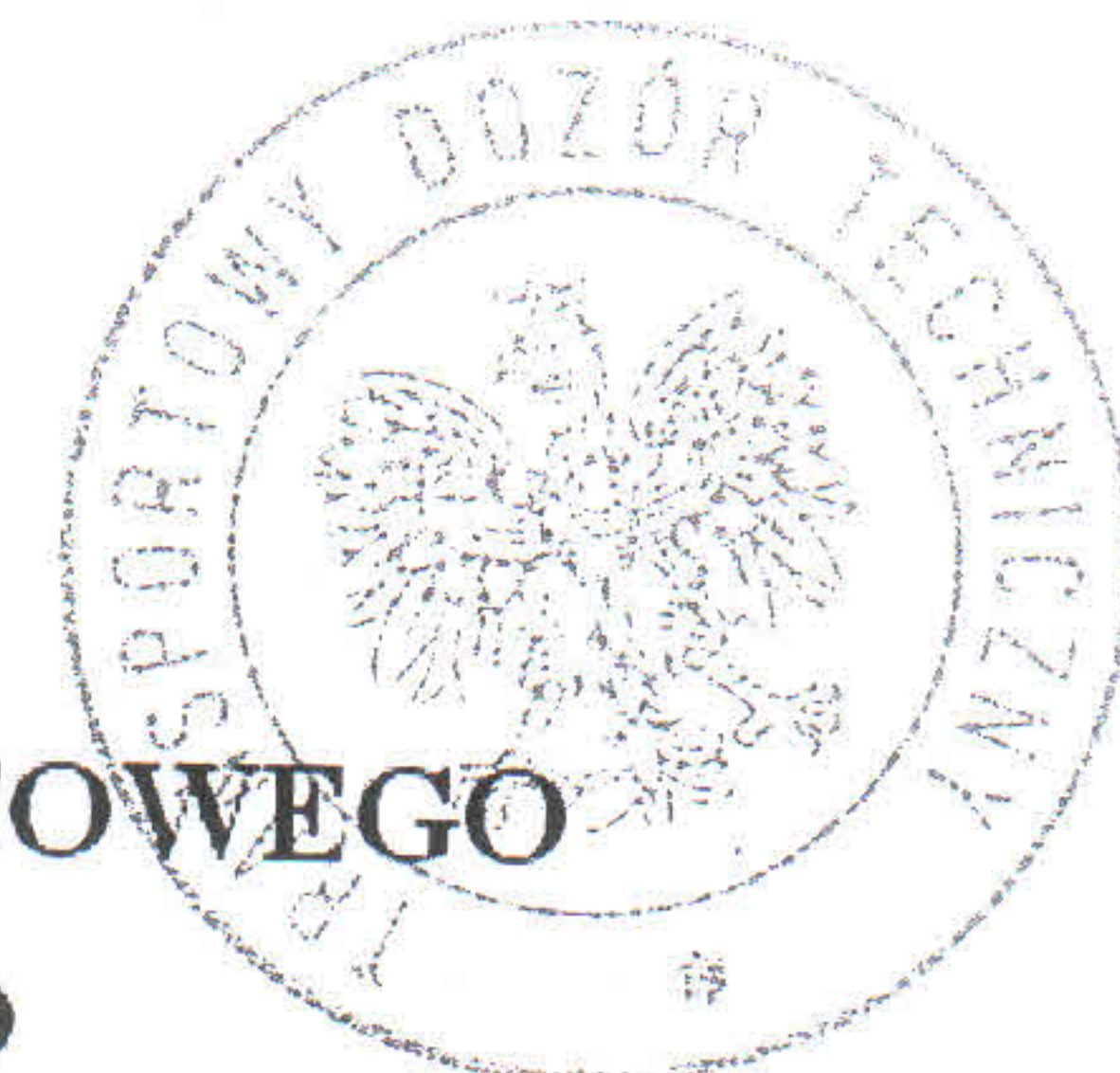




ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
 concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL GRANTED
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 1026**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **nie dotyczy**
Extension No. N/A

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZTPP.1-225, łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZTPP.1-225 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication

~~Zawór ograniczający napelnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicator*~~

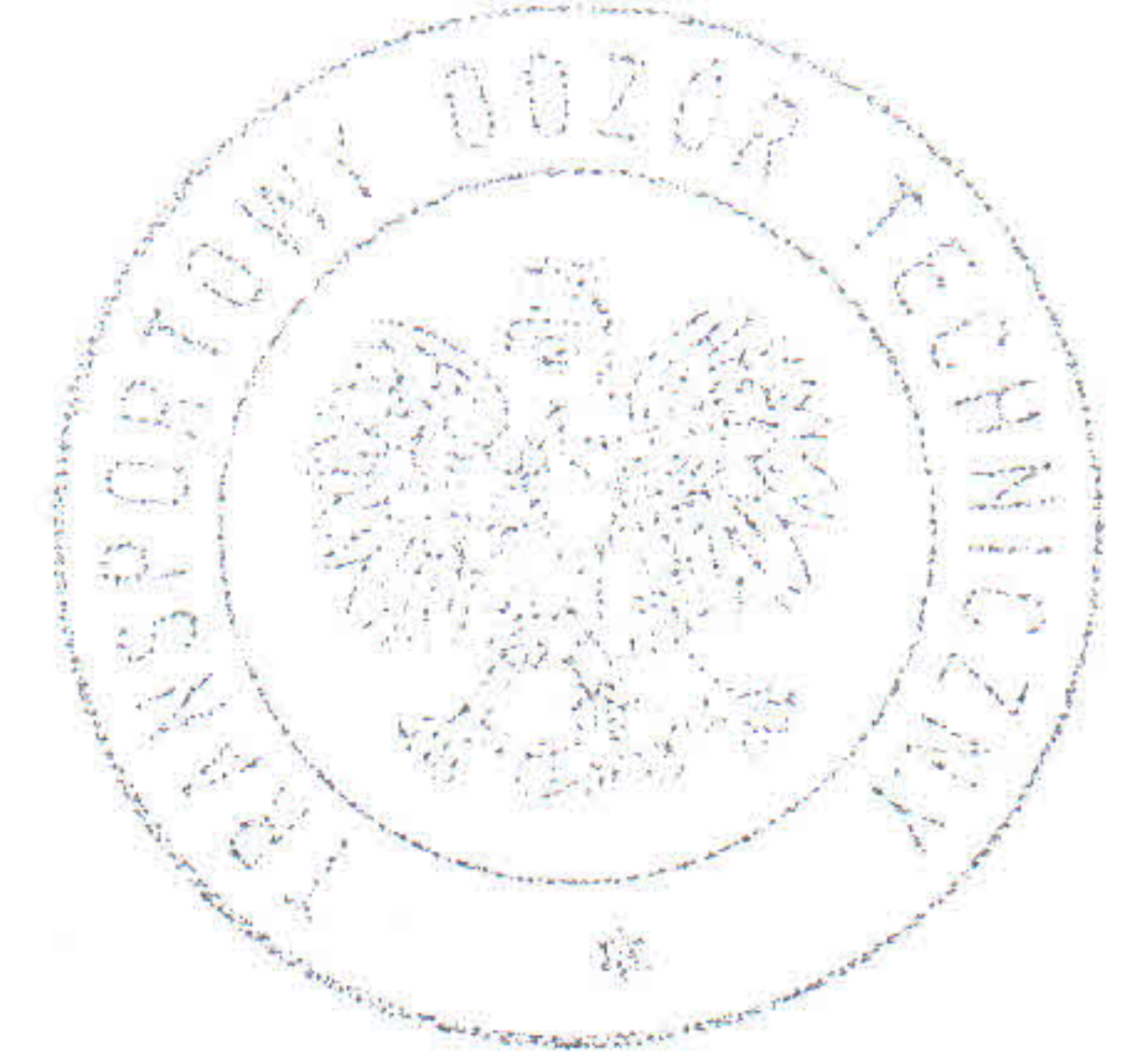
~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas-tight housing*~~



~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~Power supply bushing (pump/actuators)~~

~~Pompa paliwa~~
~~Fuel pump~~

~~Parownik/regulator ciśnienia~~
~~Vaporizer/pressure regulator~~

~~Zawór odcinający~~
~~Shut-off valve~~

~~Zawór zwrotny~~
~~Non-return valve~~

~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego~~
~~Gas-tube pressure relief valve~~

~~Złącze robocze~~
~~Service coupling~~

~~Przewód giętki~~
~~Flexible hose~~

~~Wlew paliwa~~
~~Remote filling unit~~

~~Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz~~
~~Gas injection device or injector~~

~~Magistrala paliwowa~~
~~Fuel rail~~

~~Urządzenie dawkujące gaz~~
~~Gas dosage unit~~

~~Mieszalnik gazu~~
~~Gas mixing piece~~

~~Elektroniczna jednostka sterująca~~
~~Electronic control unit~~

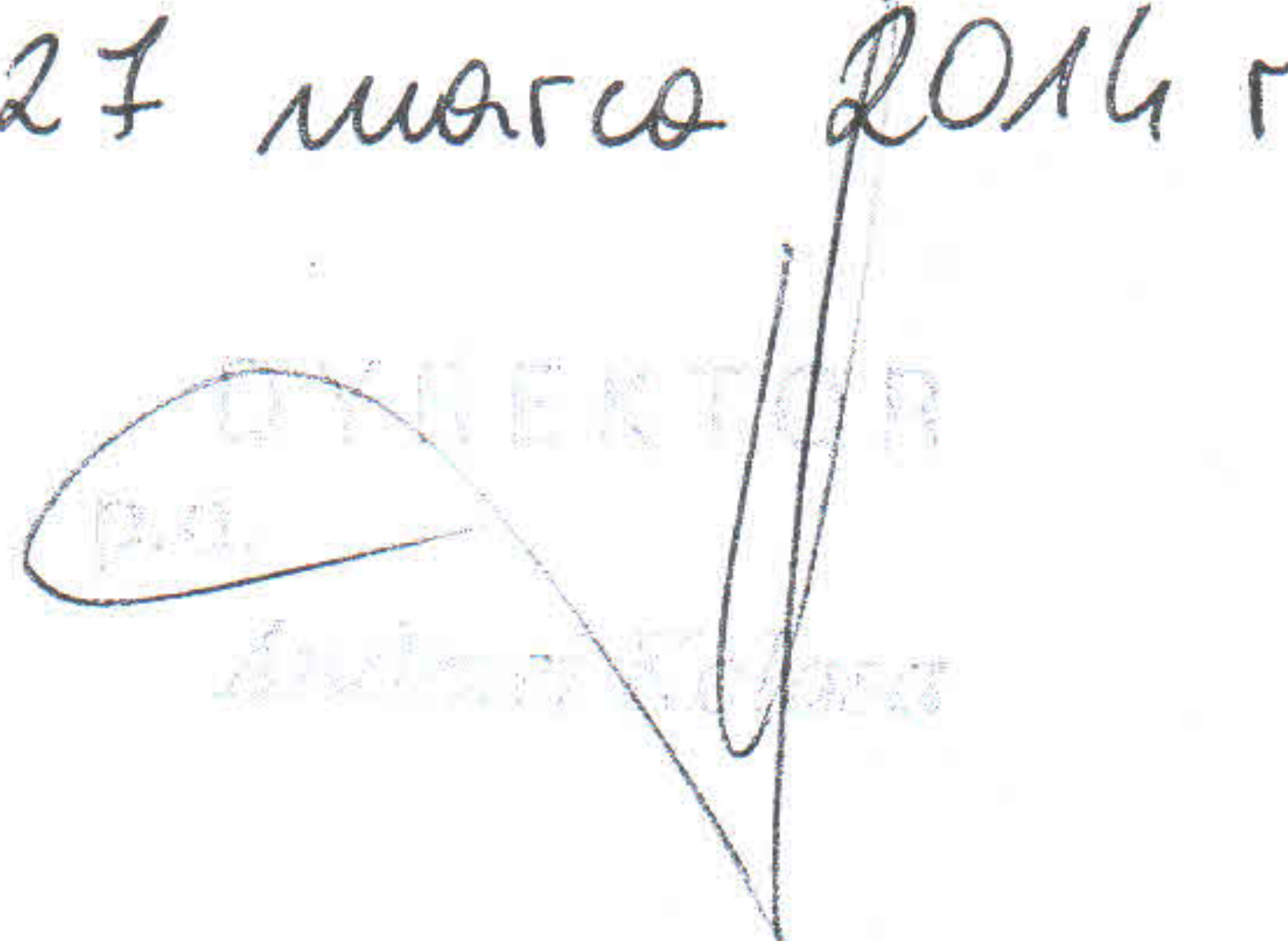
~~Czujnik ciśnienia/temperatury~~
~~Pressure/temperature sensor~~

~~Zespół filtra LPG~~
~~LPG filter unit~~

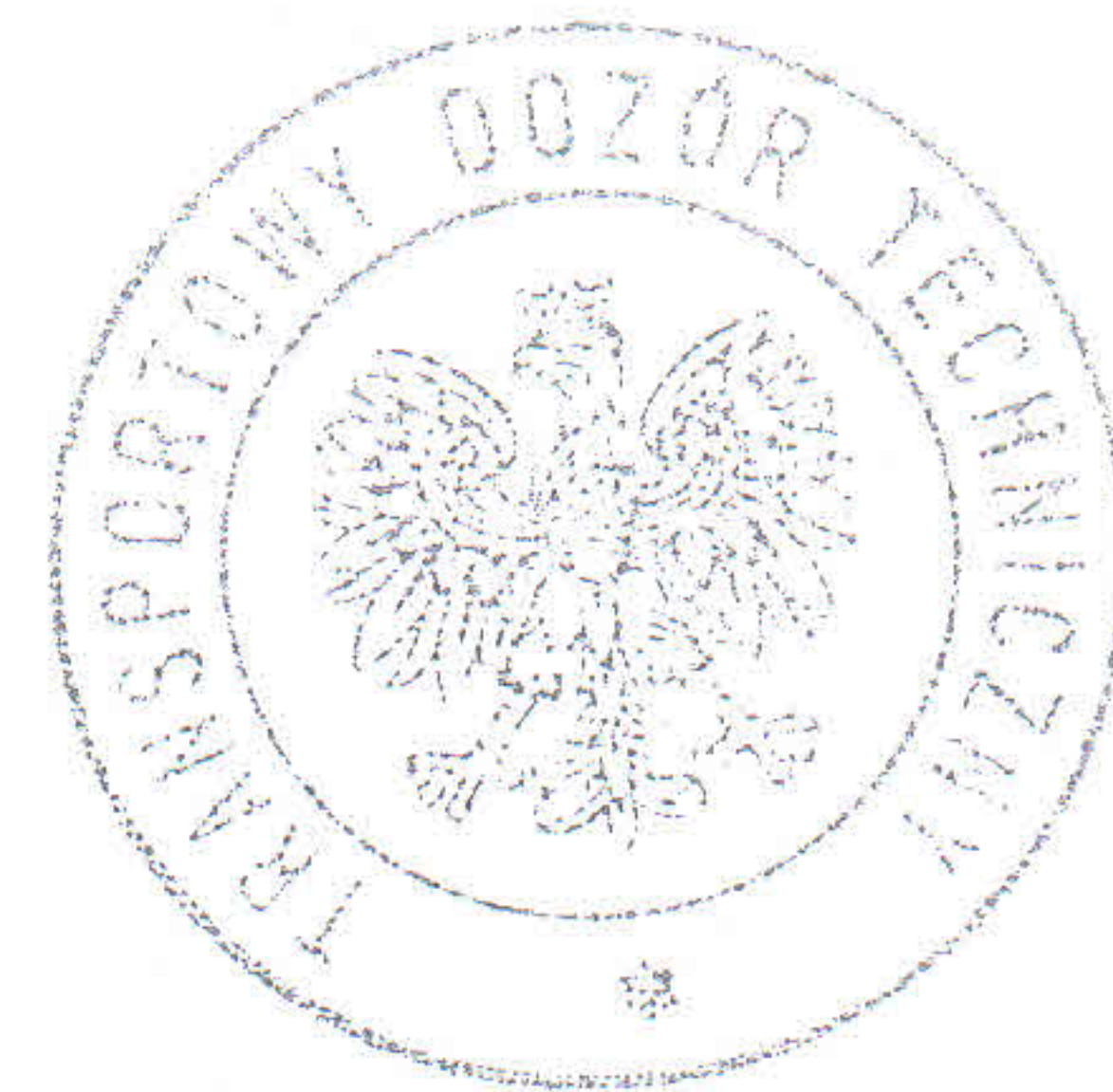
~~Element zespolony~~
~~Multi-component~~

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | GZWM S.A., OMNIA, HL-PROPAN, DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkie Zakłady Wyrobów Metalowych S.A.,
49-200 Grodków, ul. Wrocławska 59 |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 15.06.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.02.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10831/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona /~~odmówiona~~/rozszerzona/~~cofnięta~~**
Approval: granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~
10. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): nie dotyczy
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable
11. Miejscowość: **WARSZAWA**
Place:
12. Data: **27 marca 2014 r**
Date:
13. Podpis: 
Signature:
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **10831/ZBH-67R.01**
Test report No.

ZAŁĄCZNIK 2B – Dodatek 1 (tylko zbiorniki)



1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTPP.1-225** (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container ZTPP.1-225 (configuration 00)
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A. lub OMNIA lub HL Propan lub DEC 2001**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **specjalny (toroidalny)**
Shape: special (toroidal)
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa czterootworowa**
Openings: plate with four openings for accessories of the container
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness:
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container) N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **225 mm**
Height (special container shape)
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **11315,6 cm²**
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

Tabela 1
Table 1

Lp No.	Element wyposażenia Item	Typ Type	Nr Homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	06
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	SRG (487 serie)	E4 67R 010038	02
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	01
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	1
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. Typ OP-280	E20 67R-010711	-----
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

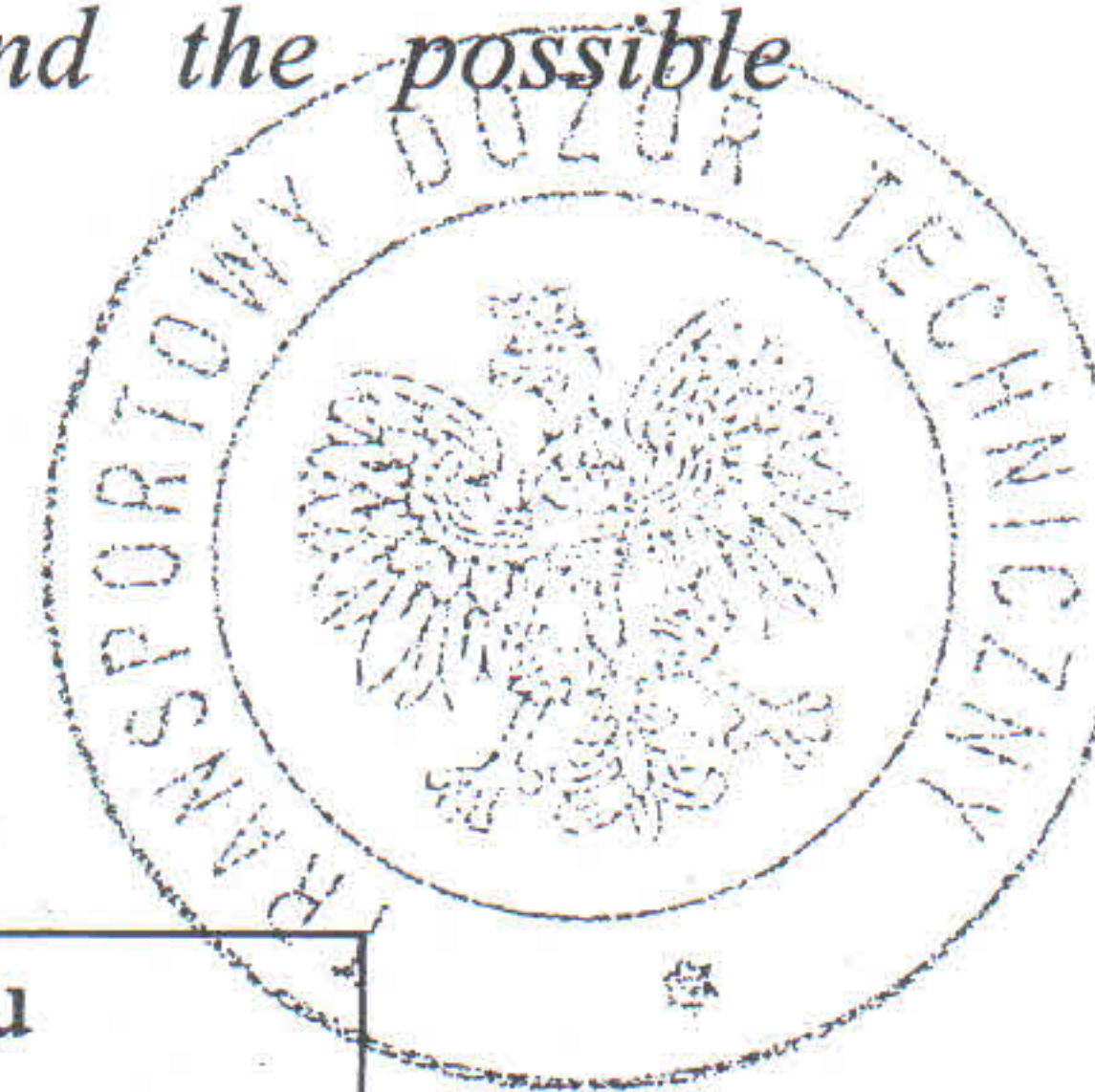
2. Wykaz rodziny zbiorników:
List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2

Table 2



Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZTPP.1-225	225	72,0	11315,6	00

1_/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.
Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container: Sporządzić wykaz osprzętu, który różni się od badanej konfiguracji podstawowej (00) i który może być także zabudowany na danym typie zbiornika. Dla każdej, wyszczególnionej konfiguracji wykaz powinien zawierać wszystkie elementy osprzętu oraz typ, numeru homologacji i numer rozszerzenia.

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3

Table 3

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] /1 Configuration of accessories [codes] /1
a	Zawór ograniczający napęlnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	06	00
b	Zawór ograniczający napęlnienie do 80% 80 per cent stop valve	OMB Typ B4 opcjonalnie (in option)	E4 67R-010216	-----	
c	Wskaźnik poziomu napęlnienia Level indicator	SRG (487 serie) opcjonalnie (in option)	E4 67R 010038	02	
d	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	01	

e	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	CEODEUX 071307 opcjonalnie <i>(in option)</i>	E8 67R-011330	07	
f	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D opcjonalnie <i>(in option)</i>	E4 67R-010103	-----	
g	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB B3 opcjonalnie <i>(in option)</i>	E8 67R-014449	01	
h	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. Typ OP-280 opcjonalnie <i>(in option)</i>	E20 67R-010711	-----	

